



GRATEFUL y THANKFUL. Diferencias.

En inglés, igual que en español, puede estar uno agradecido por diferentes motivos, y según sea el motivo usamos una palabra diferente. Hablamos de las palabras "grateful" y "thankful". ¿Sabrías decirnos la diferencia?

Antes de leer la explicación de abajo, **pon a prueba tu nivel** traduciendo estas frases al español, ¿ves alguna conexión entre algunas frases?

- Estamos muy agradecidos por tu ayuda/ Agradecemos mucho tu ayuda.
- Doy gracias a la vida porque soy muy afortunado.
- Deberías estar agradecido por haberte recuperado tan pronto.
- Agradecemos enormemente que no lloviera el día que fuimos al campo.

Pista: ¿en cuál de las frases de arriba el sujeto o los sujetos expresan agradecimiento por algo bueno que les ha ocurrido? ¿Y en cuales el agradecimiento resulta más bien un alivio porque algo malo no ha ocurrido?! Ya tenemos la clave!, ahora veamos quién es quién.

grateful- (adj) agradecido

Se usa cuando queremos agradecer algo que alguien ha hecho por nosotros, ya sea un gesto de amabilidad o un favor más en firme. Si estamos agradecidos por algo, irá seguido de la preposición "por" y si estamos agradecidos "a/hacia alguien" irá seguido de la preposición "to"

- I'm very grateful for your help.
- She was very grateful to him for his support.

thankful- (adj) agradecido.

Usamos thankful, y no grateful, para mostrarnos agradecidos bien por haber superado algún obstáculo o dificultad que fuera peligrosa o desagradable, bien por haberlo evitado. La estructura es "to be thankful that....(s+v+o)"

- I'm very thankful that he didn't get injured in the accident.
- He feels thankful that they didn't get the train that day.

Ahora que lo tienes claro, prueba a hacer las frases de arriba.

Soluciones:

- We are very grateful for your help
- I'm grateful to life for being so fortunate.
- You should be thankful that you recovered so quickly
- We were really thankful that it didn't rain the day we went to the countryside.

Virginia Gruart

Colaboradora de "El Blog Para Aprender Inglés"

www.ebpai.com

www.elblogdelingles.blogspot.com